



Curriculum vitae

Moulay Kawter Assia

Date de naissance: 26- 03- 1989

Adresse : cité 1500 logt bt 2b ilot 7 n 1
Arzew, Oran.

Tél: 0676823952

E-mail : assia_moulay@yahoo.fr



FORMATIONS

- 2014/2016** Doctorat – Traduction et Interprétariat -
Ville: Oran *Université: Oran 01*
- 2012/2014** Diplôme Master – Traduction et Interprétariat -
Ville: Oran *Université : Oran 01*
- 2013** Formation Téléopératrice
Ville : Oran Marketel Telecom
- 2012** Diplôme : Informatique – secrétariat et bureautique -
Ville : Oran Ecole : Emicom
- 2008/2012** Diplôme Licence – Traduction et Interprétariat -
Ville: Oran *Université : Oran 01*
- 2008** Diplôme : Baccalauréat – langues étrangères –
Ville : Oran Lycée : Ahmed Zabana

COMPETENCES :



: Anglais : Bilingue



: Espagnole : lu, écrit



Français: Bilingue

Arabe :langue maternelle



: Info : Excel, PowerPoint, Word...

- Permis de conduire : classe B
- Connaissances de base en: Comptabilité

EXPERIENCES PROFESSIONNELLES :

09/2015 Oran- USTO	Université d'USTO Prof. D'anglais
Du 03/2015 au 05/2015 Oran- Bethioua	Bureau de comptabilité, Poste occupé : délégué social CNAS/ CACOBATPH
Du 12/2013 au 02/2014 Oran	Agence de voyage Poste occupé : réceptionniste
Du 09/2013 au 12/2013 Oran	MARKETEL P. occupé : Téléopératrice
Du 09/2012 au 06/2013 Oran	JOY CENTER Poste occupé: Prof. D'anglais
Du 02/2010 au 07/2011 Oran	GALAXY CLUB- CYBER Poste occupé : gérante

INFORMATION EN +:

- Thèse de fin d'études "licence" intitulé: Etude critique de la traduction du dernier chapitre du roman anglais: the remains of the day, Ishiguro Kazuo, trad. Talât Elshaib, non soutenu.
- Thèse de fin d'études "master" intitulé: les limites de la théorie interprétative dans la traduction du discours politique, Soutenu: 19/20 Excellent + appréciation du jury
- Intervention au colloque scientifique national : la contribution de la terminologie et la recherche documentaire dans la qualité de la traduction 18 mai 2015 intitulé : Le dictionnaire mentale, un dictionnaire spécialisé dans tout les sciences

- intervention au séminaire scientifique : les limites de la traduction automatique dans la révolution technologique 15 mars 2016 intitulé : La traduction automatique du sentiment
 - Intervention a la journée d'étude : les professions de la traduction et les défis du marché du travail 14 avril 2016 intitulé : Entre traduction et traduction veille
 - Intervention au colloque international : La traduction entre théorie et pratique 27/28 avril 2016 intitulé : La traduction spécialisée arabe entre traduction littéral et arabisation
 - Membre organisateur du colloque : les limites de l'interprétation dans la traduction spécialisée 12 mai 2016
 - Membre au CRASC Oran
-